

"A Q U A"  
Spółka Akcyjna  
ul.1 Maja 23  
43-300 Bielsko-Biała

Bielsko-Biała, dn. 2009-06-04

URZĄD GMINY JASZENICA  
Jasienica 159  
43-385 JASZENICA

P/00828/2009/W

WARUNKI TECHNICZNE WYKONANIA PRZYŁĄCZA WODOCIĄGOWEGO  
-----

I. W odpowiedzi na pismo z dnia 2009-05-12 uprzejmie informujemy, że istnieje możliwość doprowadzenia wody do budynku zaplecza boiska sportowego w:

Mazańcowice

ul. Strzelców Podhalańskich , Parcela nr: 1734/37

będącego własnością : URZĄD GMINY JASZENICA

1. Doprowadzenie wody w ilości 0,98 l/s poprzez połączenie wodociągowe z istniejącego rurociągu o średnicy 100 mm, zlokalizowanego jak na planie - wzdłuż ulicy Strzelców Podhalańskich. Ciśnienie w tym rurociągu wynosi ok. 0,47 MPa. Gwarantowane ciśnienie w miejscu odgałęzienia 0,1 MPa.

Inne:

Załącznik oraz plan sytuacyjny stanowią integralną część niniejszych warunków technicznych.

SPECJALISTA D/S TECHNICZNYCH

  
mgr inż. Marek Szymański

Z-CA KIEROWNIKA  
DZIAŁU TECHNICZNEGO

  
mgr inż. Daniela Rytko

"A Q U A"  
Spółka Akcyjna  
ul.1 Maja 23  
43-300 Bielsko-Biała

Bielsko-Biała, dn. 2009-06-04

URZĄD GMINY JASIEENICA  
Jasienica 159  
43-385 JASIEENICA

P/00828/2009/S

WARUNKI TECHNICZNE WYKONANIA PRZYŁĄCZA KANALIZACJI SANITARNEJ  
-----

I. W odpowiedzi na pismo z dnia 2009-05-12 uprzejmie informujemy, że istnieje możliwość odprowadzenia ścieków z budynku zaplecza boiska sportowego w:

Mazańcowice

ul. Strzelców Podhalańskich , Parcela nr: 1734/37

będącego własnością : URZĄD GMINY JASIEENICA

1. Odprowadzenie ścieków wyłącznie sanitarnych /bytowo-gospodarczych/ w ilości 0,98 l/s przez wykonanie przyłącza kanalizacyjnego do

~~projektowanego~~ istniejącego kanału sanitarnego o średnicy 200 mm, zlokalizowanego jak na planie -

z pominięciem osadnika.

Na granicy w/w parceli nie dalej niż 2.0 m od linii rozgraniczającej przewidzieć studzienkę rewizyjną.

Inne:

Zapewniamy przyjęcie ścieków przemysłowych w ilości 0,98 l/s

Przy projektowaniu przyłącza kanalizacyjnego należy wziąć pod uwagę dodatkowe warunki podane w załączniku nr 1.

Ścieki odprowadzane do kanalizacji winny odpowiadać warunkom podanym w tabeli nr 1.

Załączniki oraz plan sytuacyjny stanowią integralną część niniejszych warunków technicznych.

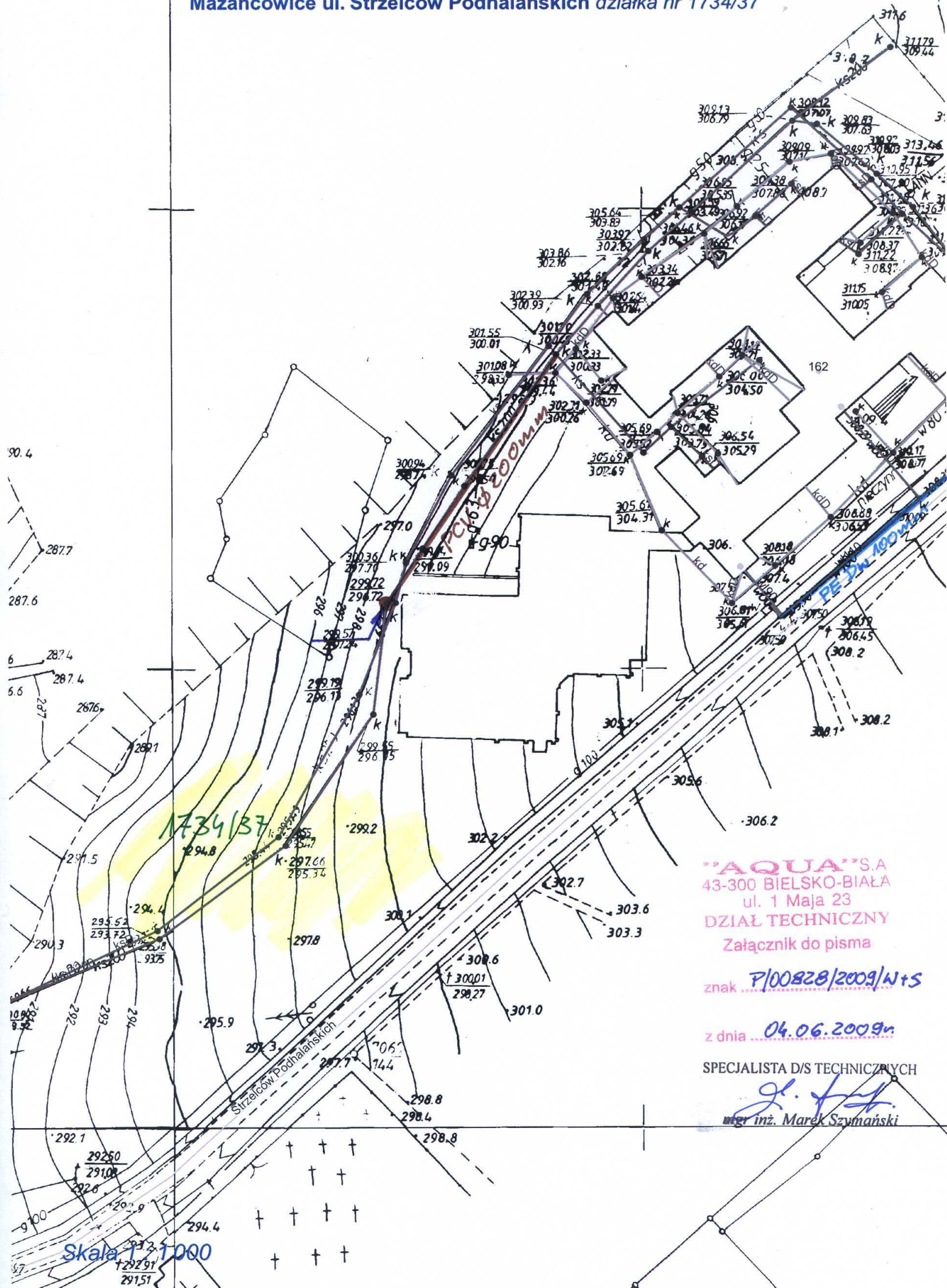
SPECJALISTA D/S TECHNICZNYCH

  
mgr inż. Marek Szymański

Z-CA KIEROWNIKA  
DZIAŁU TECHNICZNEGO

  
mgr inż. Daniela Rytko





**"AQUA" S.A.**  
43-300 BIELSKO-BIAŁA  
ul. 1 Maja 23  
**DZIAŁ TECHNICZNY**  
Załącznik do pisma

znak P/00828/2009/W+S

z dnia 04.06.2009r.

**SPECJALISTA D/S TECHNICZNYCH**

mgr inż. Marek Szymański



**Z A Ł A C Z N I K NR 1**  
**do warunków technicznych znak: P/00828/2009/S z dnia 04.06.2009 r.**

**Opracowanie winno zawierać dodatkowo następujące dane:**

1. Informacja o obiekcie i prowadzonej działalności.
2. Bilans wodno-ściekowy obiektu w celu określenia dobowej ilości ścieków.
3. Określenie jakości ścieków, na podstawie miejsca ich powstawania (bytowe, przemysłowe), które będą odprowadzane do kanalizacji AQUA S.A.
4. Jeżeli jakość ścieków będzie przekraczała warunki określone w tabeli nr 1, w celu uniknięcia ponoszenia dodatkowych opłat zgodnie z obowiązującą na dany rok taryfą za przekroczenia dopuszczalnych warunków, projekt winien zawierać odpowiednie urządzenia podczyszczające ścieki.
5. Przewidywać konieczność uzyskania pozwolenia wodno-prawnego na wprowadzanie do kanalizacji AQUA S.A. ścieków zawierających substancje szczególnie szkodliwe, gdy takie pozwolenie będzie wymagane na podstawie przepisów Prawa wodnego (art. 122 ust.1 pkt. 10 i art. 45 ust. 1 pkt.1 Prawa wodnego – Dz.U. z 2001 r. nr 115 poz.1229 z późn. zm.) oraz Rozporządzenia Ministra Środowiska z dn. 10.11.2005 r. w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego, których wprowadzanie w ściekach przemysłowych do urządzeń kanalizacyjnych wymaga uzyskania pozwolenia wodnoprawnego (Dz.U. nr 233 poz. 1988 z 2005 r.).
6. Ponadto zgodnie z art. 9 ust.2. Ustawy o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (tekst jednolity Dz.U. nr 123 z 2006 r. poz. 858 ) ścieki wprowadzane do kanalizacji nie mogą zawierać między innymi: odpadów stałych, odpadów płynnych niemieszających się z wodą, substancji palnych i wybuchowych , substancji żrących i toksycznych.
7. Określenie sposobu zagospodarowania lub unieszkodliwiania osadów gromadzonych w zaprojektowanych urządzeniach podczyszczających.
8. Określenie i zaznaczenie na planie sytuacyjno-wysokościowym przebiegu sieci kanalizacyjnej z opisem ostatnich studzienek przed włączeniem się do kanalizacji „AQUA” SA, w których w sposób jednoznaczny będzie można określić jakość odprowadzanych ścieków z ww. obiektu.
9. Wyjaśnienie dotyczące sposobu i miejsca odprowadzania wód opadowych i/lub drenażowych wraz z ustaleniem powierzchni spływu i ewentualnej retencji.

SPECJALISTA D/S TECHNICZNYCH

  
mgr inż. Marek Szymański

Z-CIA KIEROWNIKA  
DZIAŁU TECHNICZNEGO

  
mgr inż. Daniela Ryłko



I	II	III	IV
Chlor wolny	g/m <sup>3</sup> (mg/l)	1,0	5,0
Cyjanki wolne		0,5	0,5
Antymon		0,5	0,5
Arsen		0,5	0,5
Chrom sześciowartościowy		0,2	-
Miedź		0,8	4,0
Nikiel		0,8	7,0
Ołów		0,8	5,0
Srebro		0,5	0,5
Adsorbowalne związki chloroorganiczne - AOX		1,0	1,0
Lotne związki chloroorganiczne – VOX (Chlorowane węglowodory lotne)		1,5	1,5
Lotne węglowodory chloroorganiczne – BTX (benzen, toluen, ksylen)		1,0	1,0
Insektycydy fosforoorganiczne		0,1	0,1
Rtęć		0,06	0,06
Kadm		0,4	0,5
Tetrachlorometan (CCl <sub>4</sub> )		4,5 (3,0) <sup>1)</sup>	4,5 (3,0) <sup>1)</sup>
Pentachlorofenol (PCP)		3,0 (2,0) <sup>1)</sup>	3,0 (2,0) <sup>1)</sup>
Heksachlorobenzen (PCB)		3,0 (2,0) <sup>1)</sup>	3,0 (2,0) <sup>1)</sup>
Heksachlorobutadien (PCBD)		4,5 (3,0) <sup>1)</sup>	4,5 (3,0) <sup>1)</sup>
Trichlorometan (chloroform) (CHCl <sub>3</sub> )		3,0 (2,0) <sup>1)</sup>	3,0 (2,0) <sup>1)</sup>
1,2-dichloroetan (EDC)		0,3 (0,2) <sup>1)</sup>	0,3 (0,2) <sup>1)</sup>
Trichloroetylen (TRI)		0,3 (0,2) <sup>1)</sup>	0,3 (0,2) <sup>1)</sup>
Tetrachloroetylen (PER)		1,5 (1,0) <sup>1)</sup>	1,5 (1,0) <sup>1)</sup>
Trichlorobenzen (TCB)		0,15 (0,1) <sup>1)</sup>	0,15 (0,1) <sup>1)</sup>
Heksachlorocykloheksan (HCH)		0,0	0,0
Aldryna, dieldryna, endryna, izodryna		0,0	0,0
Dwuchlorodwufenylotrójchloroetan (DDT)		0,0	0,0
Wielopierścieniowe chlorowane dwufenyle (PCB)		0,0	0,0
Wielopierścieniowe chlorowane trójfenyle (PCT)		0,0	0,0

<sup>1)</sup> w nawiasie podano wartość, która będzie obowiązywać od dnia 01.01.2008 r. (zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Budownictwa z dnia 14 lipca 2006 r. w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych)

SPECJALISTA D/S TECHNICZNYCH

  
mgr inż. Marek Szymański

Z-CĄ KIEROWNIKA  
DZIAŁU TECHNICZNEGO

  
mgr inż. Daniela Rytko



Załącznik do warunków przyłączenia do sieci wodociągowej i/lub kanalizacyjnej  
będącej w posiadaniu AQUA S.A. w Bielsku-Białej ul.1 Maja 23 zwanej dalej „AQUA”S.A.

I. Warunki ogólne wykonywania przyłączy wodociągowych i kanalizacyjnych

1. Zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków reguluje ustawa z dnia 07-06-2001r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (na dzień wydania warunków aktualny tekst jednolity Dz.U. nr 123 z 2006 r. poz.858), przepisy wykonawcze do ustawy i „Regulamin dostarczania wody i odprowadzania ścieków” obowiązujący na terenie gminy.
2. „Regulamin dostarczania wody i odprowadzania ścieków” obowiązujący na terenie gminy jest dostępny w siedzibie „AQUA” S.A. w Biurze Obsługi Klienta.
3. Zgodnie z ustawą wymienioną w pkt.1.
  - a) realizację budowy przyłączy do sieci oraz studni wodomierzowej lub pomieszczenia przewidzianego do lokalizacji wodomierza głównego i urządzenia pomiarowego zapewnia na własny koszt osoba ubiegająca się o przyłączenie nieruchomości do sieci zwana dalej Inwestorem;
  - b) „AQUA”S.A. pokrywa koszty nabycia, zainstalowania i utrzymania wodomierza głównego;
  - c) odbiorca usług odpowiada za zapewnienie niezawodnego działania posiadanych instalacji i przyłączy wodociągowych lub instalacji i przyłączy kanalizacyjnych z urządzeniem pomiarowym łącznie.
4. Okres ważności niniejszych warunków wynosi nie dłużej niż 2 lata od daty wydania.  
Inwestor może wykonać przyłącze tylko w okresie obowiązywania niniejszych warunków.  
Po upływie tego okresu Inwestor winien wystąpić o ich aktualizację lub uzyskanie nowych warunków przyłączenia do sieci.
5. Należność za przygotowanie „Warunków przyłączenia do sieci wodociągowej i/lub kanalizacyjnej” wnioskujący uiszcza w kasie „AQUA” S.A. przed ich wydaniem.
6. Przyłącza wodociągowe i kanalizacyjne mogą być wykonywane tylko na podstawie projektu wykonawczego opracowanego przez uprawnionego projektanta i uzgodnionego z „AQUA”S.A.
7. Przed przystąpieniem do realizacji inwestycji Inwestor zobowiązany jest podpisać umowę z „AQUA”S.A. o podłączenie do sieci wykonanego przyłącza, w której to umowie Inwestor między innymi potwierdzi, że poznał niniejsze warunki przyłączenia i je zaakceptował.  
Włączenie wykonanego przyłącza do przewodu istniejącego może nastąpić:
  - a) wodociągowego :
    - po wykonaniu przyłącza wraz z podejściem pod wodomierz,
    - po dokonaniu przez „AQUA” S.A. przeglądu technicznego w otwartym wykopie – łącznie z zaplombowaniem zaworu głównego przed wodomierzem (patrząc od strony przewodu ulicznego), oraz odbioru potwierdzonego stosownym protokołem (patrz pkt.III warunków),
  - b) kanalizacyjnego:
    - po dokonaniu przeglądu technicznego w otwartym wykopie i sprawdzeniu jego szczelności potwierdzonym protokołem (patrz pkt.III warunków).
8. Inwestor na swój koszt i własnym staraniem wykona, a następnie dostarczy do „AQUA” S.A. inwentaryzację geodezyjną wykonanego podłączenia na odcinku od włączenia do sieci do budynku lub studzienki wodomierzowej.
9. Dostarczanie wody lub odprowadzanie ścieków odbywa się na podstawie pisemnej umowy o zaopatrzenie w wodę lub odprowadzanie ścieków zawartej między „AQUA” S.A. a odbiorcą usług w trybie i na zasadach opisanych w art.6.1. ustawy wymienionej w pkt.1.
10. Pobór wody lub odprowadzanie ścieków bez uprzedniego zawarcia umowy wymienionej w pkt.9 warunków, jak również przy celowo uszkodzonych lub pominiętych wodomierzach traktowany jest jako nielegalny i wiąże się z konsekwencjami przewidzianymi w przepisach art. 8 i art.28 ustawy o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków wymienionej w pkt.1.

II Warunki dotyczące projektowania:

1. Projekt może być opracowany wyłącznie na aktualnych podkładach geodezyjnych w skali 1:500 lub 1:1000.
2. Przyłącze należy zaprojektować i wykonać trasą najkrótszą od przewodu głównego (wodociągowego lub kanalizacyjnego) do budynku.
3. Projekt należy opracować zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zasadami wiedzy technicznej.
4. Uzgodnienia:
  - a) trasę projektowanego przewodu należy uzgodnić z dysp. tami sieci energetycznych, gazowych, telekomunikacyjnych, ciepłowniczych, z właściwym zarządcą drogi oraz z „AQUA”S.A.
  - b) projekt należy uzgodnić z „AQUA”S.A. lub właściwym Urzędem Gminy w sytuacji, gdy włączenie następuje do sieci stanowiącej własność Gminy.
5. Projekt powinien zawierać pisemną zgodę właściciela/właścicieli/użytkowników wieczystych obcych nieruchomości, przez które projektowana jest trasa przyłącza wodociągowego i kanalizacyjnego na nieodpłatne posadowienie projektowanego przyłącza na jego/ich nieruchomości oraz na zapewnienie dostępu do przyłącza w pasie jego przebiegu celem prowadzenia jego eksploatacji, konserwacji i napraw. Nie dotyczy to tych nieruchomości stanowiących własność Gminy lub Skarbu Państwa, do których mają zastosowanie przepisy odrębne (np. drogi publiczne).



6. Do budowy sieci i przyłączy wodociągowych dopuszcza się stosowanie wyłącznie rur i armatury posiadającej pozytywną ocenę higieniczną Państwowego Zakładu Higieny, z następujących materiałów:

- rury – PE HD z identyfikatorem (taśma metalowa) lub z żeliwa sferoidalnego, jak również rury PE HD z zewnętrznym płaszczem ochronnym wykonanym na bazie PE HD lub PP, w takim wypadku dopuszcza się możliwość ułożenia przewodów bezpośrednio w gruntach rodzimych, tak sypkich jak i spoistych bez konieczności stosowania obsypki piaskowej,
- armatura – zasuwy żeliwne zabezpieczone przed korozją tworzywem sztucznym (z uszczelnieniem miękkim), a dla małych średnic z tworzyw sztucznych, zasuwy winny mieć uszczelnienie oringowe trzpieni oraz teleskopowe przedłużenia,

Do budowy sieci i przyłączy kanalizacyjnych dopuszcza się stosowanie rur z żeliwa szarego lub sferoidalnego z wykładziną z cementu glinowego, z PVC, PP, PE oraz kamionki i kompozytów na bazie włókna szklanego oraz żywic syntetycznych, a dla deszczówki rur PVC, PP, PE oraz rur betonowych i kompozytów na bazie włókna szklanego oraz żywic syntetycznych.

Przejścia przewodami przez ściany budynków lub studzienek należy uszczelniać tuleją ochronną.

Przy rurach z tworzyw sztucznych wyklucza się stosowanie uszczelnień i izolacji środkami ropopochodnymi.

#### 7. Zasady lokalizacji wodomierzy.

- na przyłączach wodociągowych wodomierze powinny być umiejscowione na granicy posiadania sieci „AQUA” S.A. i przyłącza Inwestora w studzienkach wodomierzowych,
  - jeżeli długość przyłącza nie przekracza 15 m, dopuszcza się umiejscowienie wodomierza w budynku, pomimo że przyłącze pozostanie w posiadaniu i utrzymaniu odbiorcy usług,
  - wodomierze główne zamontowane w budynkach winny znajdować się w piwnicy lub na parterze w łatwo dostępnym miejscu, pomieszczeniu zabezpieczonym przed zalaniem wodą, zamarzaniem oraz dostępem osób niepowołanych, tuż za pierwszą ścianą budynku, na konsolach o rozstawie dostosowanym do wielkości wodomierza (PN-B-10720),
  - wodomierz umieszczony w studni wodomierzowej winien być zabudowany w sposób umożliwiający jego wymianę dla potrzeb remontowych lub legalizacyjnych i ponowną zabudowę bez konieczności przebudowy podejścia pod wodomierz. W przypadku małych wodomierzy ich zabudowa winna być na konsoli dostosowanej do wielkości wodomierza. Dopuszcza się wykonanie podejścia pod wodomierz na przewodzie giętkim umożliwiającym jego wyniesienie na powierzchnię terenu dla potrzeb dokonania wymiany wodomierza lub jego odczytu, takie rozwiązanie zabudowy wodomierza nie wymaga wykonania studni przełazowych,
  - studnie wodomierzowe przełazowe winny mieć średnicę min. 1000 mm i być wyposażone w stopnie żłazowe, odwodnienie grawitacyjne lub mieć możliwość odpompowania wody.
8. Za zestawem wodomierzowym na instalacji wewnętrznej należy zainstalować zabezpieczenie uniemożliwiające wtórne zanieczyszczenie wody, zgodnie z wymogami określonymi w PN EN 1717/2003.
9. Przy projektowaniu przyłączy kanalizacyjnych tłocznych należy zaprojektować:
- na przewodzie tłocznym zawór zwrotny kulowy,
  - odcinek grawitacyjny od przewodu kanalizacji tłocznej nie krótszy niż 2 m zakończony studzienką rewizyjną.
10. Wszelkie odstępstwa od uzgodnionego projektu wymagają dodatkowego pisemnego uzgodnienia z „AQUA” S.A.
11. Należność za uzgodnienie projektu Inwestor uiszcza w kasie „AQUA” S.A. przed wydaniem uzgodnionego projektu.

#### III Warunki odbioru technicznego:

1. Inwestor zgłasza do AQUA S.A. gotowość do odbioru przyłącza, a „AQUA” S.A. uzgadnia jego termin na nie później niż trzy dni robocze po dacie zgłoszenia.
2. Określone w warunkach przyłączenia próby i odbiory częściowe oraz końcowe są przeprowadzane przy udziale upoważnionych przedstawicieli „AQUA” S.A. i Inwestora oraz w obecności wykonawcy robót.
3. Do odbioru należy przygotować:
  - a) zmontowane przyłącze w otwartym wykopie celem dokonania przeglądu przez AQUA S.A.
  - b) próbę szczelności,
  - c) rysunek powykonawczy (poprawiony projekt) z pomiarami do punktów stałych,
  - d) oświadczenie geodety, który przyjął od inwestora zlecenie **wykonania inwentaryzacji geodezyjnej i zarejestrowania jej w ewidencji geodezyjnej sieci uzbrojenia terenu**,
  - e) oświadczenie wykonawcy robót, w którym to oświadczeniu wykonawca zobowiąże się do udzielenia trzyletniej gwarancji na wykonane przyłącze,
  - f) dowód wpłaty do AQUA S.A. należności za dokonanie odbioru.
4. Odbiór zostanie potwierdzony protokołem odbioru technicznego przyłącza wodociągowego lub protokołem przeglądu technicznego przyłącza kanalizacyjnego podpisanym przez przedstawiciela AQUA S.A. i Inwestora.
5. Dokonany odbiór techniczny umożliwi wykonanie włączenia do istniejącej sieci.

Działając zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29-08-1997r. o ochronie danych osobowych „AQUA” S.A. informuje, że zawarte w warunkach przyłączenia dane osobowe są zbierane dla celów wynikających z ich realizacji. Inwestor ma prawo do wglądu oraz poprawiania swoich danych i kontroli ich przetwarzania.

SPECJALISTA D/S TECHNICZNYCH

  
mgr inż. Marek Szymański

Z-GA KIEROWNIKA  
DZIAŁU TECHNICZNEGO

  
mgr inż. Daniela Ryłko

Strona 2 / 2



**TABELA nr 1**  
do warunków technicznych wykonania przyłącza kanalizacyjnego  
znak: P/00828/2009/S z dnia 04.06.2009 r.

Wartości dopuszczalne i wartości krytyczne stężeń zanieczyszczeń w ściekach przemysłowych wprowadzanych do kanalizacji AQUA S.A.

Nazwa wskaźnika	Jednostka	Najwyższa dopuszczalna wartość	Krytyczna wartość stężenia
I	II	III	IV
<b>Grupa I</b>			
Temperatura	°C	35,0	-
pH - odczyn	Jednostka odczynu w stopniach	$\geq 6,5 \div \leq 9,5$	-
<b>Grupa II</b>		<b>Sd</b>	
Azot amonowy	g/m <sup>3</sup> (mg/l)	100,0	Suma azotu amonowego i azotynowego = 210,0
Azot azotynowy		10,0	
Fosfor ogólny		5,0	50,0
Pięciodobowe zapotrzebowanie tlenu (BZT <sub>5</sub> )		700,0	1600,0
Chemiczne zapotrzebowanie tlenu met. dwuchromianową (ChZT)		1000,0	4300,0
Żelazo ogólne		10,0	-
Glin		3,0	-
Siarczyny		10,0	10,0
Siarczany		500,0	9400,0
Chlorki		1000,0	19000,0
Zawiesina ogólna		400,0	450,0
<b>Grupa III</b>		<b>Sd</b>	
Fluorki	g/m <sup>3</sup> (mg/l)	20,0	25,0
Siarczki		1,0	4,0
Rodanki		30,0	120,0
Fenole lotne (indeks fenolowy)		15,0	20,0
Węglowodory ropopochodne (substancje ropopochodne)		15,0	20,0
Substancje ekstrahujące się eterem naftowym		75,0	300,0
Surfaktanty anionowe (substancje powierzchniowo czynne anionowe)		15,0	100,0
Surfaktanty niejonowe (substancje powierzchniowo czynne niejonowe)		20,0	-
Bar		5,0	5,0
Beryl		1,0	1,0
Bor		10,0	10,0
Cynk		3,0	13,0
Cyna		2,0	2,0
Chrom ogólny		0,8	5,0
Kobalt	g/m <sup>3</sup> (mg/l)	1,0	1,0
Molibden		1,0	1,0
Selen		1,0	1,0
Tal		1,0	1,0
Tytan		2,0	2,0
Wanad		2,0	2,0
Cyjanki związane		5,0	20,0
Chlor całkowity		4,0	20,0